Programs de doble inmersión en español de primaria y secundaria
Elementary and Secondary Spanish Dual Language Immersion Programs

Newport Beach, CA  |  June 28–30, 2023
VEA Newport Beach, a Marriott Resort & Spa
900 Newport Center Drive  •  Newport Beach, CA 92660
MAPA DEL HOTEL MARRIOTT VEA NEWPORT VEA NEWPORT MARRIOTT HOTEL MAP

PATROCINADORES/SPONSORS
¡Agradecemos a nuestros patrocinadores!
CABE Thanks Our Sponsors!

Capturing Kids’ Hearts
1199 Haywood Dive, College Station, TX 77845
Vern Hazard: vern.hazard@CapturingKidsHearts.org

Lectura Books / The Latino Family Literacy Project
1107 Fair Oaks Avenue # 225, South Pasadena, CA 91030
Katherine Del Monte: ktdelmonte@lecturabooks.com
¡Saludos y bienvenidos! Greetings and Welcome!

On behalf of the CABE Board of Directors and our CABE Team, we welcome you to beautiful Newport Beach for three days of learning, connecting, and preparing for the delivery of S³ Dual Language Programs—Strong, Successful, and Sustainable!

These three days will be packed with powerful learning and meaningful connections as we delve into the research, strategies, and practice that support and grow Dual Language Immersion Programs in Spanish from PreK through high school. We are inspired by your commitment and diligence to continuing your own learning process and growing professionally—even during summer vacation!

This year’s Dual Language Immersion (DLI) Spanish Summer Institute continues to provide customized strands for teachers and administrators with a strong foundation in the Guiding Principles for Dual Language Programs (published by the Center for Applied Linguistics). This year, in particular, we will look closely at effective Literacy and Biliteracy instruction in our Dual Language Programs. We are excited to provide CABE’s Biliteracy Pedagogy Framework and highly Effective Strategies to support true meaning making and comprehension come alive in our classrooms—in Spanish and in English!

Our renowned keynote speakers, Dr. Ester de Jong and Dr. Socorro Herrera, will help us dig deeper and provide their research and outlook on biliteracy development and its successful integration in Dual Language /Biliteracy Programs. What an amazing time to come together to increase the impact and reach of our Dual Language Programs—particularly for our Multilingual /English Learner students.

Make sure you take time to connect with your colegas during the sessions as well as at our Opening Night Reception on Wednesday (free drink tickets! 😊), and the special showing of Eva Longoria’s new film “Flaming Hot” at our Thursday movie night. Invite your family and friends to join as well!

Many Thanks to our CABE Team for their leadership in organizing the DLI Spanish Summer Institute and a Special Welcome to our new incoming CEO (as of July 1), Dr. Edgar Lampkin. Special thanks as well to our Keynote Speakers and Institute Facilitators, to our Exhibitors and Sponsors, and to YOU for being present, for contributing to, and participating in a powerful, engaging, and fun summer professional learning environment!

Together, let’s celebrate the JOY of speaking, learning, teaching, and leading in more than one language!

¡Ser Bilingüe es nuestro superpoder!
Being Bilingual is Our Super Power!

Bárbara Flores, Ph.D.  
CABE Board President

Jan Gustafson Corea  
CABE CEO
AGENDA DEL PRIMER DÍA/DAY ONE AGENDA

Wednesday, June 28, 2023

All institute events will be held at the VEA Newport Beach Marriott Hotel & Spa

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 11:00 am | Registration Opens  
CABE Store Opens  
Café with Exhibitors | Foyer  
Foyer  
Foyer |
| 12:00 pm | Lunch on Your Own                                                     | Riviera Ballroom |
| 1:00 pm  | General Session: Dr. Ester De Jong, Keynote                           | Riviera Ballroom |
| 2:00 pm  | Break - 30 minute  
Exhibit Viewing                                                        | Relax!  
Foyer |
| 2:30 pm  | Strand Sessions Begin                                                | As Assigned |
| 3:45 pm  | Break - 15 minutes  
Exhibit Viewing                                                        | Relax!  
Foyer |
| 4:00 pm  | Strand Sessions Resume                                               | As Assigned |
| 5:00 pm  | Strand Sessions End  
Registration, CABE Store, and Exhibits Close                         | Enjoy!  
Riviera Lawn |
| 5:30 pm  | CABE DLI Opening Night Reception!  
Appetizers! Drinks! Music!  
Join Us at Our Opening Night Reception! | Riviera Lawn |
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>7:30 am</td>
<td>Registration Opens, CABE Store Opens, Café with Exhibitors, Continental Breakfast (ends at 8:30 am)</td>
<td>Foyer</td>
</tr>
<tr>
<td>8:30 am</td>
<td>General Session: Dr. Socorro Herrera, Keynote</td>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
<tr>
<td>9:30 am</td>
<td>Break - 30 minutes, Exhibit Viewing</td>
<td>Relax!</td>
</tr>
<tr>
<td>10:00 am</td>
<td>Strand Sessions Begin</td>
<td>As Assigned</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30 pm</td>
<td>Lunch, Exhibit Viewing</td>
<td>Riviera Lawn</td>
</tr>
<tr>
<td>1:30 pm</td>
<td>Strand Sessions Resume</td>
<td>As Assigned</td>
</tr>
<tr>
<td>3:00 pm</td>
<td>Break - 15 minutes, Exhibit Viewing</td>
<td>Relax!</td>
</tr>
<tr>
<td>3:15 pm</td>
<td>Strand Sessions Resume</td>
<td>As Assigned</td>
</tr>
<tr>
<td>4:30 pm</td>
<td>Strand Sessions End, Registration, CABE Store, and Exhibits Close</td>
<td>Enjoy!</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 pm</td>
<td>Dinner on Your Own</td>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
<tr>
<td>7:00 pm</td>
<td>Night at the Movies &quot;Flamin' Hot&quot;, Bring your family and friends!</td>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
</tbody>
</table>
# AGENDA DEL TERCER DÍA/DAY THREE AGENDA

**Friday, June 30, 2023**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Location</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>8:00 am</td>
<td>Café with Exhibitors</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CABE Store Opens</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Registration Opens (ends at 8:30 am)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Continental Breakfast (ends at 9:00 am)</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>Foyer</td>
</tr>
</tbody>
</table>

| 9:00 am       | Strand Session Begins             | As Assigned |
| 11:30 am      | Lunch                             | Riviera Lawn |
|               | Exhibit Viewing                   | Foyer       |

| 12:30 pm      | Strand Session Begins             | As Assigned |

| 12:50 pm      | 1st Round of Rotations for Model Lesson Presentations (Strands 1, 2, 4, and 6 Only) | As Assigned |

| 1:30 pm       | Transition Time                   |

| 1:40 pm       | 2nd Round of Rotations for Model Lesson Presentations (Strands 1, 2, 4, and 6 Only) | As Assigned |

| 2:20 pm       | Transition Time                   |

| 2:30 pm       | Final Debrief Back in Original Strands | As Assigned |

| 3:15 pm       | Transition Time                   |

| 3:30 pm       | Closing Session/Raffles           | Riviera Ballroom |

_See You Next Year!!_
## General Sessions

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Wednesday, June 28</strong></th>
<th><strong>Thursday, June 29</strong></th>
<th><strong>Friday, June 30</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>1:00 pm to 2:00 pm</strong></td>
<td><strong>8:30 am to 9:30 am</strong></td>
<td><strong>3:30 pm to 4:00 pm</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>Riviera Ballroom</td>
<td>Riviera Ballroom</td>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Welcome
- **Dr. Bárbara Flores**
  - CABE Board President
- **Mary Helen Ybarra**
  - Director of State/Legislative Affairs
- **Jan Gustafson-Corea**
  - CABE Chief Executive Officer
- **Dr. Edgar Lampkin**
  - CABE Incoming CEO (July 1, 2023)

### Introduction of Keynote Speaker
- **Jan Gustafson-Corea**
  - CABE Chief Executive Officer

### Keynote

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Dr. Ester de Jong</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th><strong>Dr. Socorro Herrera</strong></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Riviera Ballroom</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### Closing Session
- **Marissa Lazo-Necco**
  - CABE Director of Community Affairs
- **Maria Villa-Márquez**
  - CABE Deputy Director
- **Delma Chwilinski-Sheridan**
  - Director of Programs and Events
- **Rubí Flores**
  - Director of Professional Learning Services
- **Dr. Edgar Lampkin**
  - CABE CEO

### Closing Session, Raffles

---

**Remember to visit the exhibitors!**
**CABE DLI SPONSORS & EXHIBITORS**

### Horario de exhibición/Showcase Schedule

**Miércoles/Wednesday 11:00 am - 5:00 pm**  
**Jueves/Thursday 7:30 am - 4:30 pm**  
**Viernes/Friday 8:00 am - 4:00 pm**

### Café con expositores/Café with Exhibitors

**Miércoles/Wednesday 11:00 am - 12:30 pm**  
**Jueves/Thursday 7:30 am - 8:30 am**  
**Viernes/Friday 8:00 am - 9:00 am**

- **Vern Hazard**  
  **Capturing Kids’ Hearts**  
  1199 Haywood Drive  
  College Station, TX 77845  
  vern.hazard@CapturingKidsHearts.org

- **Katherine Del Monte**  
  **Lectura Books | The Latino Family Literacy Project**  
  1107 Fair Oaks Ave #225  
  South Pasadena, CA 91030  
  ktdelmonte@lecturabooks.com

- **Be GLAD®**  
  3141 Stevens Creek Blvd, Suite 353  
  San Jose, CA 95117  
  christine@begladtraining.com

- **Lil’ Libros**  
  1960 Hawkins Circle  
  Los Angeles, CA 90001  
  cynthia@littlelibros.com

- **Little Bit Learning**  
  4001 Inglewood Avenue, Bldg. 101, Suite 315  
  Redondo Beach, CA 90278  
  joanne@doramin.org  
  jody@littlebitlearning.com

- **National University**  
  9388 Lightwave Avenue  
  San Diego, CA 92123  
  kordomani@nu.edu

- **Summit K12**  
  PO Box 26841  
  Austin, TX 78755  
  cara.mendoza@summitk12.com

- **Tairona Enterprises**  
  8325 Spring Desert Place, Unit E  
  Rancho Cucamonga, CA 91730  
  Elizabeth Serna  
  ertairona@hotmail.com

- **Valley Speech Language and Learning Center**  
  535 Stovall Road  
  Brownsville, TX 78520  
  Claudia Trevino  
  claudia.trevino@valleyspeech.org

- **Win Elements, LLC**  
  29225 Central Avenue, #1004  
  Lake Elsinore, CA 92532  
  John Nguyen  
  hello@winelements.com

---

We thank our sponsors:
**ALMUERZO Y TIEMPO CON LOS EXPOSITORES**

**LUNCH & EXHIBIT VIEWING**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Wednesday, June 28</th>
<th>Thursday, June 29</th>
<th>Friday, June 30</th>
</tr>
</thead>
</table>
| **Dedicated Exhibitor**
  **Viewing Times**
  11:00 am – 1:00 pm
  2:00 pm – 2:30 pm
  Foyer
| **Dedicated Exhibitor**
  **Viewing Times**
  7:30 am – 8:30 am
  9:30 am – 10:00 am
  12:30 pm – 1:30 pm
  Foyer
| **Dedicated Exhibitor**
  **Viewing Times**
  8:00 am – 9:00 am
  11:30 am – 12:30 pm
  Foyer |

| **LUNCH**
  12:30 pm – 1:30 pm
  Riviera Lawn |
| **LUNCH**
  11:30 pm – 12:30 pm
  Riviera Lawn |

Remember to visit the exhibits!

**INSTITUTE EVALUATION**

*Let Us Know What You Think!*

It is important for us to gather information regarding your attendee experience during our Summer Spanish Dual Language Institute. Please take a few minutes to provide your feedback.

Scan Me
For Day 1
https://tinyurl.com/DLI2023FBDay1

Scan Me
For Day 2
https://tinyurl.com/DLI2023FBDay2

Scan Me
For Day 3
https://tinyurl.com/DLI2023FBDay3
**CABE 2023 SUMMER SPANISH DUAL LANGUAGE IMMERSION INSTITUTE**

**SESIONES TEMÁTICAS/STRAND SESSIONS**

**Wednesday, June 28**
2:30 pm to 5:00 pm

**Thursday, June 29**
10:00 am to 4:30 pm

**Friday, June 30**
9:00 am to 3:15 pm

**Strand 1 - Elementary Teachers and Instructional Coaches New to Spanish DLI**

**Facilitator:** Dr. Gloria Ramos González  
Meeting Room: Monaco

- Network and collaborate with other DLI teachers!
- Learn critical research, theory, and evidence-based pedagogy necessary to build strong DLI classroom systems to support all DLI learners.
- Enhance your academic Spanish to provide high quality content-based instruction.
- CREATE! engaging teaching strategies and resources to support DLI students with a special focus on comprehensive biliteracy instruction.

**Strand 2 - Elementary English Partner Teachers and Instructional Coaches in Spanish DLI Programs**

**Facilitator:** Abby Sada  
Meeting Rooms: Salon 1 & 2

- Network and collaborate with other English partner teachers and coaches!
- Develop a deeper understanding of evidence-based biliteracy instruction for elementary Spanish/English DLI programs and classrooms.
- Observe and explore strategies for effective biliteracy instruction.
- Explore the connection between Spanish and English language and literacy development.
- CREATE! engaging strategies for integrating reading, writing, oracy, and metalanguage instruction with a special focus on comprehensive biliteracy instruction.

**Strand 3 - Elementary and Secondary Administrators New to DLI**

**Facilitator:** Esmeralda Espericueta  
Meeting Room: Salon 4

- Network and collaborate with other DLI leaders!
- Learn the research on effective DLI program structures that will yield a strong, successful and sustainable DLI program.
- Identify the essential planning steps for starting or leading a new DLI program
- CREATE! a plan to lead and advocate for strong, successful, and sustainable DLI programs

**Strand 4 - Experienced Elementary Spanish DLI Teachers and Instructional Coaches**

**Facilitator:** Jorge Cuevas Antillón (TK-2)  
**Meeting Room:** Salon 3

- Network and collaborate with other DLI teachers and coaches!
- Develop a deeper understanding of evidence-based literacy/biliteracy practices for elementary DLI programs and classrooms.
- Enhance your academic Spanish to provide high quality content-based instruction.
- Explore the connection between Spanish and English language and literacy development.
- Observe and explore strategies for effective biliteracy instruction.
- CREATE! engaging strategies for integrating reading, writing, oracy, and metalanguage instruction with a special focus on comprehensive biliteracy instruction.

**Facilitator:** Dr. Lucero Chávez (3-6)  
**Meeting Room:** Capri

- Network and collaborate with other DLI leaders!
- Develop a deeper understanding of evidence-based literacy/biliteracy instruction for elementary and secondary DLI programs and classrooms.
- Observe and reflect on the critical components for comprehensive biliteracy instruction in multilingual settings.
- CREATE! an action plan to support program sustainability through guided reflection of the district’s current biliteracy practices

**Strand 5 - Experienced Elementary and Secondary Administrators in Spanish DLI Programs**

**Facilitator:** Linda Hardman-Greene  
Meeting Room: Salon 5

- Network and collaborate with other DLI leaders!
- Develop a deeper understanding of evidence-based literacy/biliteracy practices for literacy/biliteracy instruction in DLI programs and classrooms.
- Analyze and reflect on the critical components for comprehensive biliteracy instruction in multilingual settings.
- CREATE! an action plan to support program sustainability through guided reflection of the district’s current biliteracy practices

**Strand 6 - New and Experienced Secondary Spanish DLI Teachers and Instructional Coaches**

**Facilitator:** Maryanna Lee  
Meeting Room: Positano

- Network and collaborate with other DLI teachers and coaches!
- Develop a deeper understanding of evidence-based literacy and language integration across the curriculum for secondary DLI programs and classrooms.
- Enhance your academic Spanish to provide high quality content-based instruction.
- Explore strategies for language, literacy, and content transfer between Spanish and English.
- CREATE! engaging strategies for integrating reading, writing, oracy, and metalanguage instruction with a special focus on comprehensive biliteracy instruction.
### FACILITADORES/FACILITATORS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Name</th>
<th>Strand</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Dr. Lucero Chávez</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Jorge Cuevas Antillón</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>Esmeralda Espericueta</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>Linda Hardman-Greene</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

#### Dr. Lucero Chávez

Dr. Lucero Chávez holds a Doctorate degree from USC in Educational Leadership, a Master’s degree from Cal State Long Beach with an emphasis in Dual Language, a Single Subject Spanish Credential, a Multiple Subject Credential, and an Administrative Credential. Dr. Chavez has worked in education for nearly 30 years, and currently works as a high school Spanish and AVID teacher for Whittier Union High School District. She previously worked in an administrative capacity for Montebello Unified (MUSD) providing professional development for K-12 teachers in English Language Arts Development and Spanish Language Arts Development.

Dr. Chavez's expertise includes the development of ready-to-use lessons teachers can use to support Dual Language instruction and English language instruction.

#### Jorge Cuevas Antillón

Jorge Cuevas Antillón is the steward of https://www.commoncore-espanol.com, the home of the national and state language arts and math standards in Spanish. He has experience as a professional development provider, curriculum writer, an advocate for biliteracy, multilingualism, and worldly responsibility. His expertise includes being a teacher, reading coach, school/district administrator, university instructor, textbook author, and grant writer/manager. Jorge also spent a few years founding a small business built on the principles of health for humans, compassion for animals, and sustainability. Currently, he works at San Diego County Office of Education as a Curriculum Advisor for Curriculum and Instruction and occasionally alongside the San Diego State University College of Education Dual Language faculty in preparing teacher candidates for their biliteracy classrooms.

#### Esmeralda Espericueta

Esmeralda Espericueta, M.Ed., has worked with language learners for 20 years in multiple capacities. She has served as a bilingual and dual language teacher in several program models and has also served as a dual language instructional coach, dual language campus administrator, and as a Bilingual/ESL and State Testing district coordinator. Most recently, she has focused on providing consulting and professional learning services to support implementation and refinement of dual language programs and emergent bilingual/English learner programs in Texas and California. Her work is grounded on best practices for English Learners, authentic methods for teaching Spanish literacy, developing biliteracy, and building a classroom community that honors students’ funds of knowledge, cultural, and linguistic capital. She has led the development of emerging dual language programs and takes pride in the teams she has led.

#### Linda Hardman-Greene

Linda Hardman-Greene has extensive expertise in dual language education and second language acquisition. She was the Principal of the Orange County Educational Arts Academy (OCEAA), an independent charter school in Santa Ana, California with a Two-Way Bilingual Immersion (TWBI) Program for 8 years. Prior to OCEAA, she was a TWBI classroom Teacher, Program Coordinator and Vice Principal at the Nestor Language Academy in San Diego for 12 years. She has also worked at San Diego State University in the Dual Language Master’s Program building capacity for educators. In addition, she helped write the National Dual Language Guiding Principles and has presented at California Association for Bilingual Education(CABE), Association of Two-Way and Dual Language Educators (ATDLE) and National Association for Bilingual Education (NABE) over the past 15 years. She also worked with San Diego County Office of Education supporting schools in developing and refining Dual Language programs.
Maryanna Lee

Maryanna Lee has extensive expertise in dual language immersion at the secondary level and multilingual education. She worked as the Dual Language Academy (DLA) Coordinator at Anaheim High School for over 10 years besides serving as the World Languages Department Chair and Spanish teacher leader for 15 years. Her Spanish and Korean trilingual skills and dual language immersion expertise helped her develop program pathways and implement plans that enhanced student learning. In the role of Dual Language teacher and DLA lead, Maryanna was responsible for coordinating and overseeing program initiatives, optimizing the dual language learning experience, designing parent meetings and workshops, and organizing school-wide cultural events that sparked the interest of the community. She led the visits of multiple district teachers and leaders to see the CSBA Golden Bell Award and CABE Seal of Excellence Award Winning Spanish Dual Language Academy at Anaheim High School in action. She is currently serving as a school administrator at AUHSD.

Dr. Gloria Ramos González

Dr. Gloria Ramos González has 20+ years of experience as a bilingual teacher, reading specialist, and consultant. She has also worked in academic language research, and is currently serving as a mentor in the Two-Way Immersion Network supporting dual language schools across the U.S. Dr. González has presented her original research at the American Educational Research Association (AERA), and has been a contributing author in several books. Gloria provides professional development to school teams and helps districts develop their literacy and dual language programs. Dr. González has extensive experience in developing dual language curriculum and in literacy coaching in Spanish and English. She is also a CABE PDS consultant.

Abby Sada

Abby Sada currently teaches first grade dual immersion in the rural community of Bishop, California. She has over 15 years experience in bilingual classrooms 1st-8th grades and served as her district’s Bilingual Coordinator. After receiving her undergraduate degree in International Relations from Agnes Scott College and living in Chile for two years, where she taught English, she worked as a Bilingual Paraprofessional when she decided to earn her teaching certificate. She currently holds a Master’s Degree in Teaching English to Speakers of Other Languages from Emporia State University. In addition to her many years experience as the leader of her district’s dual language team, she also has served as a teacher coach for teachers of English Language Learners K-12. She is a passionate advocate for her multilingual students and focuses her instruction on building her students’ mindsets of social justice and pride in their bilingual identities.

CArE Welcome Reception

Join us for appetizers and drinks while you enjoy good music and dancing!

Wednesday, June 28, 2023
at 5:30 pm at the Riviera Lawn
With DJ Max

Free drink ticket for all attendees!
ORADORAS PRINCIPALES/KEYNOTE SPEAKERS

Dr. Ester de Jong, Professor, Culturally & Linguistically Diverse Education, University of Colorado, Denver

Dr. Ester de Jong is Professor in the Culturally and Linguistically Diverse Education program at the University of Colorado Denver. Prior to UC Denver, she was the Director of the School of Teaching and Learning and Professor in ESOL/Bilingual Education at the University of Florida in Gainesville, Florida. She has been in the field of ESL/bilingual education for over thirty years, as a practitioner and a researcher. Her research focuses on two-way dual language bilingual education and preparing educators to work with bilingual learners in K-12 schools and on how schools can be structured for. Her book, “Foundations of Multilingualism in Education” lays out a principles-based approach to educational equity for bilingual learners. Dr. de Jong was President of TESOL International Association (2017-2018), and is a participating member of the National Committee for Effective Literacy (NCEL).

Wednesday, June 28, 2023
1:00 pm

Dr. Socorro Herrera, Professor, Executive Director of CIMA, College of Education Kansas State University

Dr. Socorro Herrera is a professor in the Department of Curriculum and Instruction, College of Education at Kansas State University and serves as the Executive Director of the Center for Intercultural and Multilingual Advocacy (CIMA). She is certified in elementary education, bilingual education, and multicultural school counseling. As an international keynote speaker, district consultant, and trainer of trainers, she has collaborated with teachers across the country and the world to chart new paths to academic success for culturally and linguistically diverse (CLD) learners. Her research focuses on the role that personal histories of the learner, family, and teacher play in literacy development and culturally responsive, sustaining pedagogy; math and reading strategies; and teacher preparation for diverse classrooms. Dr. Herrera has authored 10 textbooks and numerous articles for publication in journals such as Bilingual Research Journal, Journal of Hispanic Higher Education, Journal of Research in Education, Journal of Latinos and Education, Journal of Curriculum and Instruction, International Journal of Multicultural Education, Teacher Education Quarterly, and Urban Education. She is a participating member of the National Committee for Effective Literacy (NCEL).

Thursday, June 29, 2023
8:30 am

UNIVERSITY CREDIT

Participants will have the option to earn two university units through Whittier College.
Click here for more information visit: https://www.whittier.edu/apde/cabepd
Don't Miss
CLOSING SESSION
Friday, June 30, 2023
3:30 pm - 4:00 pm
Raffle to win a Complimentary Registration for CABE 2024 in Anaheim, California on February 21-24, 2023 and other prizes!
See you at 3:30 pm in the Riviera Ballroom
¡No falten a la sesión de clausura!
Teach in Spanish?
Experts agree our Professional Development is key!

Critically Important for any
DUAL LANGUAGE IMMERSION PROGRAM

¡Hola!
Videos of actual lessons
Dual Language Strategies
Flexible Pacing

100% in Spanish

Approved Funding Sources:
Titles I, II, III, VI, VII, LCAP, LEA, ELL, Dual Language, Equity

A U.S. Department of Education Program of Academic Excellence Office of Bilingual Education and Minority Languages Affairs (OBEMLA)

For more information visit BEGLADTRAINING.COM

Free t-shirt with every enrollment, use coupon code ‘language’ at checkout.
La Cosecha 2023
Dual Language Conference
November 8 - 11

Presented by Dual Language Education of New Mexico, La Cosecha is the largest dual language conference in the country – for teachers, by teachers.

Featured Speakers Include:

X'unei Lance Twitchell
Professor of Alaska Native Languages
University of Alaska

Juliana Urtubey
Educator
President’s Advisory Commission

José Medina
Educational Leader
Dr. José Medina: Educational Solutions

Shera Simpson
Author, Educator
Dual Language Connections

Susana Ibarra Johnson
Assistant Professor of Education
New Mexico State University

Zhongfeng Tian
Assistant Professor
Rutgers University, Newark

123 Andrés
Grammy Winning Music Duo

Karina Chapa
Executive Director
Texas Association for Bilingual Education

Rebecca Blum Martínez
Author, Professor Emerita
University of New Mexico

Samuel Aguirre
Director of WIDA Español
Assistant Director of Consortium Relations

La Cosecha will bring together over 3,000 educators, parents, researchers, and practitioners supporting dual language enrichment programs from across the U.S. Join us as we share best practices and resources, current theory and practice, build networks, and fuel our community’s efforts to build a better future for our children as we “harvest” the best of our multilingual and multicultural communities!

¡Seguimos con la cosecha!

SUGGESTED FUNDING SOURCES:
Title I * Title IIa * Title III
Migrant Education
Professional Development
Federal School Improvement Funding

Early Registration Deadline July 15, 2023
For more information visit us online!

www.LaCosechaConference.org
CABE DUAL LANGUAGE TEACHER ACADEMY (DLTA) PROGRAM

PROMOTING EQUITY FOR EMERGENT AND DEVELOPING BILINGUAL LEARNERS

SATURDAYS • SEPTEMBER THROUGH MAY 2023-24
9:00 am – 3:00 pm (PST)

OFFERED AT THE LOW COST OF $180 PER MODULE!
OR
$1300 WHEN YOU REGISTER FOR ALL EIGHT!

EIGHT LIVE VIRTUAL MODULES
Presented in Spanish or English

1. Foundations for a Strong, Successful, and Sustainable Dual Language Program • Presented in English (September 9, 2023)
2. Las mejores prácticas para la educación en dos idiomas | Best Practices in Dual Language Education • Presented in Spanish† (October 7, 2023)
3. Becoming a Reflective Dual Language Teacher • Presented in English (November 4, 2023)
4. La pedagogía para la enseñanza auténtica de la lectura | Authentic Spanish Reading Instruction • Presented in Spanish† (December 2, 2023)
5. El desarrollo del español académico para maestros de doble idioma | Academic Spanish Language Development for Dual Language Teachers • Presented in Spanish† (January 27, 2024)
6. La pedagogía de la enseñanza de la gramática en español (El “qué” y “cómo”) | Spanish Grammar Instruction (The “What” and the “How”) • Presented in Spanish† (March 9, 2024)
7. Las transferencias interlingüísticas en el programa de doble idioma | Cross-Linguistic Transfer in a Dual Language Program • Presented in Spanish† (April 6, 2024)
8. Las mejores prácticas para la enseñanza de la escritura en español en un aula de educación en dos idiomas | Best Practices for Spanish Writing Instruction in a Dual Language Classroom • Presented in Spanish† (May 4, 2024)

†No interpretation in English will be available.

For more info: https://www.whittier.edu/apde/bilingual

REGISTRATION NOW OPEN!

http://cabe.k12oms.org/1524-235321

CLICK HERE TO TAKE ADVANTAGE OF THIS SPECIAL OFFER
CABE 2024 will be held in Anaheim, California, February 21–24, 2024. The Annual Conference is a major educational event for school and university personnel, parents and other individuals who work with all students, and specifically English learners and biliteracy students. The CABE Conference, with a history of over 5000 in attendance, has gained a reputation for providing participants with quality, in-depth and innovative professional development.

Submit your proposal before the deadline of Friday, July 28, 2023!

Submit your proposal before the deadline of Friday, July 28, 2023!

Submit your proposal before the deadline of Friday, October 27, 2023!

Workshop Strands
- Accountability
- Advocacy & Engagement
- Assessment
- College & Career Readiness
- Curriculum & Instruction
- Dual Language Education
- Early Childhood Education
- English Language Development
- Equity and Multiculturalism
- Institutes of Higher Education (IHE)
- Leadership
- Parent, Family & Community Engagement
- Research & Evaluation
- School Culture and Climate
- Special Populations
- Teaching and Learning
- Technology and Digital Learning
- World Language Education
MEMBERSHIP BENEFITS

Join the CABE Team! Through your membership dues and involvement, you have the opportunity to make integral contributions towards positive educational change for English learners and biliteracy students. Membership benefits include:

- **Information Updates**—Members receive information on current legislative and policy developments related to the field of bilingual education.
- **Discounts**—Discounts on the annual statewide conference and CABE publications and materials.
- **Professional Development**—CABE offers local and regional educational seminars and the opportunity to network with other professionals in your field of interest.
- **Chapter Involvement**—CABE members may choose to involve themselves in the activities of local chapters and/or statewide affiliates.
- **CABE Membership Reception**—CABE honors members at its annual statewide conferences.

To join or renew your membership and receive exclusive CABE membership benefits, visit us at [www.gocabe.org/membership](http://www.gocabe.org/membership) or email us at membership@gocabe.org

Scan with your phone and join today!

---

**CHAPTERS & AFFILIATES**

**Region I Chapters**

- (07) SALSA (Sacramento)
- (08) META (Patterson)
- (13) San Joaquin (Stockton)
- (23) SFABE (San Francisco)
- (76) Yolo/Woodland

**Region II Chapters**

- (02) Tri-KABE (Bakersfield)
- (25) MCDL (Madera County Dual Language)
- (41) Fresno Madera
- (66) Pájaro Valley (Watsonville)
- (95) Eastern Sierra (Bishop)

**Region III Chapters**

- (03) Pepperdine (Los Angeles)
- (28) CABE Mandarin (West Los Angeles)
- (40) Whittier
- (62) AHELB (Long Beach)
- (73) North Orange County

**Region IV Chapters**

- (06) Riverside
- (36) Coachella CABE
- (53) SBCCC (San Bernardino County)
- (65) San Diego South County
- (91) CABE del Desierto (Palm Springs)

**Region V Chapters**

- (48) Ventura County
- (58) Antelope Valley Hi-Desert (Palmdale)

**Affiliates**

- (99) Out-of-State CABE Members
- (100) California Association for Bilingual Teacher Education (CABTE)
LA TIENDITA DE CABE / THE CABE STORE

Visit the CABE Store Located in the Exhibits Area

horario/hours
miércoles/Wednesday 11:00 AM - 5:00 PM
jueves/Thursday 7:30 AM - 4:30 PM
viernes/Friday 8:00 AM - 1:30 PM

<table>
<thead>
<tr>
<th>ITEM</th>
<th>PRICE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CABE Adult T-Shirt / Camisetas para adultos</td>
<td>$15.00 – $18.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Fleece Sweatshirt / Sudadera de lana</td>
<td>$25.00</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Kids T-Shirt / Camisetas para niños</td>
<td>$14.00</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Chargers / Cargadores CABE</td>
<td>$13.00</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Lanyard / Acollador CABE</td>
<td>$5.00</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Pen / Pluma CABE</td>
<td>$3.00</td>
</tr>
<tr>
<td>CABE Tumblers / Vaso CABE</td>
<td>$7.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunch Sack / Saco para el almuerzo</td>
<td>$7.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Mouse Pad / Alfombrilla para el ratón</td>
<td>$6.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Lunch Sack / Bolsa de almuerzo</td>
<td>$7.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Vineyard Wine Mug / Taza para vino</td>
<td>$15.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>CABE MEMBERSHIP</th>
<th>PRICE</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Administrator / Administrador(a)</td>
<td>$90.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Teacher / Maestro(a)</td>
<td>$60.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Retired Teacher/Administrator / Maestro(a) / administrador(a) retirado</td>
<td>$40.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Paraprofessional / Asistentes de aulas / paraprofesional</td>
<td>$35.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Parent/Community / Padre / madre de familia / comunidad</td>
<td>$20.00</td>
</tr>
<tr>
<td>Student / Estudiante</td>
<td>$30.00</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Bilingual Books
Staff Development
Parent Involvement Programs
Curriculum & Training

www.LecturaBooks.com
CAPTURE HEARTS. IMPACT CULTURE. SEE CHANGE.

Thousands of campuses transformed through the implementation of the Capturing Kids’ Hearts® Process. Campus and District Leaders have seen:

- Improved Student Attendance
- Decreased Discipline Referrals
- Improved Graduation Rates
- Improved Student Performance
- Increased Teacher Satisfaction
- Increased Teacher Retention

Scan this QR code to learn more about the amazing success schools are achieving using the CKH Process!
## 2022-2023 BOARD OF DIRECTORS

**President**  
Dr. Bárbara Flores  
**President Elect**  
Raúl Maldonado  
**Vice President**  
Elodia Ortega-Lampkin  
**Director of Community Affairs**  
Marissa Lazo-Necco  
**Director of Financial Affairs**  
Dr. Karling Aguilera-Fort

**Director of Paraprofessional Affairs**  
Rosa Armstrong  
**Director of Parent Relations**  
Dr. Hugo Moreno  
**Director of Secondary & IHE Affairs**  
Dr. Lettie Ramirez  
**Director of State and Legislative Affairs**  
Mary Helen Ybarra  
**Region I Representative**  
Gloria Ulloa Rodríguez  
**Region II Representative**  
Dr. Zenaida Aguirre-Muñoz  
**Region III Representative**  
Dr. Reyna García Ramos  
**Region IV Representative**  
Ángelica Hurtado  
**Region V Representative**  
María Elena Esquer

---

### Coordinating Council Members

- **Jan Gustafson-Corea**  
  Chief Executive Officer  
- **Dr. Edgar Lampkin**  
  Incoming CEO (July 1, 2023)

---

### CABE TEAM

#### Team Members
- **Tiffany Adame Huante**  
  Administrative Assistant, MLS & FACE  
- **Zindi Aguirre**  
  FACE Specialist (Part-Time)  
- **Anya Bobadilla**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Evelyn Briseño**  
  Membership Assistant  
- **Larrie Carlos**  
  Senior Creative Development and Support Specialist  
- **Dr. Alma Castro**  
  Director, MCAP  
- **Yvette Chong-Coontz**  
  Accounting & Financial Management Consultant  
- **Celina Corona**  
  General Operations Assistant  
- **Laura Diaz**  
  Parent Specialist P2I, FACE  
- **Esmeralda Espe ricueta**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Roxanna Espinoza**  
  Registration & A/R Assistant P&E  
- **Adriana Franco-Aguirre**  
  Programs & Events Specialist, P&E  
- **Brenday Froya**  
  Translator & interpreter, MLS & FACE  
- **Irma Gallegos**  
  Registration Co-Coordinator, P&E  
- **Andrea González**  
  PLS Administrative Assistant, PLS  
- **Antoinette Hernández**  
  FACE Coach & Partnership Coordinator  
- **Gloria Inzunza-Franco**  
  Educational Consultant, P&E  
- **Sara Kennedy**  
  Professional Learning Specialist, MCAP  
- **Denise Lizárraga**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Dr. Nathalie Longrée-Guevara**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Aida Madison**  
  Executive Assistant  
- **Maria Manríquez**  
  FACE Parent Specialist  
- **Laura Márquez-Choiselat**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Marga Marshall**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Imelda Martina**  
  FACE Specialist  
- **Centeotl Merino Ávila**  
  FACE Specialist  
- **Laurie Miles**  
  Communication Coordinator  
- **Ruth Navarrete**  
  Event Support Specialist. P&E  
- **Amanda Vanessa Noriega**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Natalie Núñez**  
  Professional Learning Specialist, PLS  
- **Elizabeth Orozco**  
  FACE Specialist  
- **Dalía Padilla**  
  FACE Specialist  
- **Gricelda Pérez**  
  FACE Specialist & Int’l Partner Liaison  
- **Karmina Ramírez**  
  Creative Multimedia and Support Specialist

---

### Legislative Policy Team

- **Jennifer Baker**  
  Legislative Advocate  
- **Sally Fox**  
  Educational Policy Analyst  
- **Martha Zaragoza-Díaz**  
  Senior Advisor

---

Newport Beach, CA | June 28–30, 2023
ha asistido a/has attended the

2023 CABE SUMMER SPANISH DUAL LANGUAGE IMMERSION INSTITUTE

y ha participado en 16 horas / and has participated in 16 total hours.

Dr. Bárbara Flores
President, Board of Directors

Jan Gustafson-Corea
Chief Executive Officer
Save the Date

CABE 2024

February 21-24, 2024

Anaheim Convention Center
& The Hilton Anaheim

Anaheim, California